

再催領航空救國券

移民史實。及其待遇之不公平。闡

元 鄭松生 鄭黃鳳秀女士 全三
元 吉蘭二元五毛 黃春蓮姑式元
生花一盆 穩寧園材二元祝詞 尾

黃公治喪處奇化街東門牌四二式號
422 Keefe St. E.
Vancouver, B.C.

小功服堂侄 社品 仕強 拭淚鞠躬
司書期服堂弟 信棟 拭淚鞠躬
黃公治喪處奇化街東門牌四二式號

◎雲埠達權社訪

報。如桂焯兄見此啟事。本社屢有要事欲與陳桂焯。亦請通知其人或隨刊。

◎雲埠達權社訪尋陳桂焯啓事

報。如桂婢兄見此啟事，祈卽來社商量。倘有昆仲友好知得甚

孤子	松坤	泣血稽顙
女	月明	泣血稽顙
翁和祝禮	每五元	燕中三元
廉禮	安禮	馬大耆
馬榮基	蘇和蘭	中每二元
馬昌啟	文忠	每壹元
輔行	李日如	張培遇
文忠	花圈	余風采堂花圈
和彩	鮑琨	結俤
禮佩	全花圈車	之和
純和	是和	余炳
全車	廉禮	梅慶
祥慶	溢和同花圈	深禮
仲春		
全花圈		

1

陳宜淡
 馬桑鶯
 電話：

Mary Jones

THE MANUFACTURERS' TRADING COMPANY LIMITED
HEAD OFFICE TORONTO CANADA

COUNTER CHEQUE

SAVINGS ACCT NO 13942 Vancouver B6 January 8th 1947

To Bank of Montreal
NAME OF BANK

PAY TO THE ORDER OF Vancouver B6.
CANADIAN A/C to China \$25.00
Twenty five Dollars

100 DOLLARS

Bennett

EAST END, BRANCH

Vancouver, B.C. January 16th 1927 N^o 5584
5123

The Royal Bank of Canada
CORNER MAIN AND HASTINGS STS.

11
1464

Pay Canadian Aid to China on Order \$100.⁰⁰
One Hundred ⁰⁰/₁₀₀ Dollars

SAFETY DEPOSIT BOXES TO RENT

3 1 3 3 1 3

Harry James

醫痔聖手
不用刀割
包無痛苦

A. EDWARD KREBS
Naturopathic Physician
602 W. Hastings St.
MA. 1417

伊庇詩傢私製造公司
本公司專造趨時傢私發行兼零沽

353 E. Cordova St. Rear
Vancouver, B. C. P.A. 7818
司理馬遜修啟

中華民國三十六年度
雲高華台山寧陽會館
職員一覽表

主席	黃文甫	副朱碩存
文書記	黃敬三	副林實舉
理財	陳宜顯	副蔡英煦

庶務	核數	監督	文書記
黃庚華	雷宜堆	黃昭立	黃生元
副蔡華	副黃錦成	副劉孔正	副葉求欽

△董事

許榮生	朱浚裘	黃漢魂
馬磐基	黃潮衍	李日如

PrinciPi's

肉扒 ● 鷄
通心粉

六十四卡筵

供給大議會娛樂

每日正午十二時開市

每晚議會與跳舞均備

華友光顧特表歡迎

喜市定街東六十四號樓上

CLUB

日間電話 PA. 0862

晚間 MA. 3026

◎注意

ORCHESTERONE 凡人覺得衰弱精神不振未老而先衰此丸最合用

每百粒 拾六元 六毫五

藥膏 能治皮膚癬，癢，疹，及各
種發炎。 每盅五毫 大盅壹元五

外埠賜顧 郵費在內

【即前紅星】
EMPIRE DRUG STORE
Formerly Red Star

司公比臣乞
 Hudson's Bay Company.
 INCORPORATED 2ND MAY 1870.
 春季已到臨。本公司
 爲利便顧客所需
 起見。每次辦到大
 批新式衣服鞋靴帽
 及家庭所需一切
 用具。應有盡有。
 價甚相宜。華友光
 顧。格外歡迎。

◎汝是否年老衰弱

凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製：「珉拿丸」Menna Tablets 此丸確有返老還

童奇功於迅速期間能使精神振奮志
力一新有此如青年時加倍強健氣力
前後眞若兩人 小盒二元 大盒五元

如蒙賜顧 藥費先惠

PARIS CO.

312x McIntyre Block

Winnipeg, Man.

榮 所 衣 裳 鋪
WINDSOR TAILORING & CLOTHING
32 Hastings Street East Vancouver, B.C. Canada
Phone PA. 8425

本號專售各名廠最馳名的衣服

最靚
英崙羊毛
內衣王
羊毛擰結
衫到市
其他：長短襖衫，
旋唐夾碼，靚鞋皮
笈，各款工衣，應
有盡有，僑胞光顧
，極表歡迎。

總理 余煦印

◎即時止癢 否則原銀奉還

立刻消止一切奇癢。係由濕毒、足部過勞、疥癩、丘疹等症而起者。請速用DDD藥水療治之。此藥水

清涼不膩。無論若何痕癢難忍。一搽立愈。切勿忍受痛苦。可即在藥房購備DDD藥水。

◎頂好菜米出壺
現再辦到最好種青葱
米——“WHITE LISBON”。

~~~~~

頂好白嘴紅畢仔米乃  
移種長成

James Brand & Co. Ltd.

梁

統理男女  
內外全科  
醫務所

C.

182 Howe St.

和教會側  
 (即華人)  
 四三〇號  
 賀李威  
 4961  
 couver, B  
 JUNG




W. LEUNG  
 Avenue Van  
 HASTINGS

醫 生  
 喜市定  
 四九六一  
 診所 時間  
 症 時間

DR. S.  
unlevy Av  
PHONE 1

每日上午十時至十二時  
下午二時至五時

430 Du

星期六上午  
十時至一時  
夜間隨時照  
上咸線預治



# 蘇俄在美間諜被捕

紐約四日合衆社電 西人伊士拉氏，去年十月間，曾被美國前任共產黨首領指爲在美活動之蘇俄間諜。是日伊士拉氏在其寓所，被美當局逮捕。被控犯「外國敵入法」。伊氏已被解往愛刺斯島。或將被逐出境。查伊氏以前之家庭是在德國。

### 史丹林不肯受法章

巴黎四日路透電。法國外交部是日宣佈。蘇俄總裁史丹林氏。昨日不肯接受法國政府所贈之法國軍事最高勳章。曾致書法政府表示謝意。史氏謂自蘇聯前任總裁烈寧氏以來。有例相傳。凡蘇俄政府領袖及各部部長。不能接受外國勳章。法政府曾贈同樣勳章與美故總統羅斯福。及前任英首相邱卓爾。

馬來一帶還有倭軍

倫敦四日路透電、英國戰務大臣班零晤氏。昨日在衆議院。答覆英亞細亞共產黨領袖力赫、關於東亞日本戰俘問題、班氏謂遠東星架坡、及馬來亞等地、現時仍有日軍共四萬八千名、英軍部計劃、將於月內撥批日軍回國。

# 美駐歐空軍將減少

德國法蘭克福四日合衆社電。美國駐德國空軍部代言人昨日報告。美國現駐歐洲各地之空軍。共有三萬八千人。戰鬥機八百架。輸運機一百五十架。但美軍部之計劃。由是年起至明年春間。擬減低該部之空軍實力。或只留空軍九千名。戰鬥機一百架。輸運機七十五架。駐歐洲各地。以作防衛之協助云。

美造原子彈成本輕

美京華盛頓四日合衆社電。美國原子科學家刺斯博士。是日對報界記者稱。謂現時製造原子彈之成本。遠廉過初製造者。現時製造原子彈之原料。可以取自加拿大之新卓克廠。或美國華盛頓省之霍福特廠云。

●國際裁軍須多考慮

美國總統於四月四日合衆社電。美國出席聯安會代表奧斯丁氏。是日宣佈美國對世界裁減軍備之意見。謂國際裁軍問題。對於將來與德日訂立之利約。有重大之關係。聯安會裁軍之討論。視將來德日利約之結果如何而定。且設立有效之聯盟。

軍隊。以保持世界和平。與裁軍亦有連帶關係。奧斯丁氏謂彼之宣言。是爲與美政府高級人員磋商後而發云。

陳繼堯醫師

診症時間  
上午十一時……至一時  
下午三時……至五時  
奇化街五四二號  
電話 HA. 3547L

要需之業工乃酒火

本總理與各同事們所以能自售慰者因本工廠對於聯軍勝利有莫大之貢獻蓋本公司在雲埠產出之酒精用以製造無烟火藥及其他必需的職用品其數目較加拿大任何一間工廠所產出爲多

UDL

UNITED DISTILLERS LIMITED

舖金盛美

MEE SHING  
434 Columbia Avenue  
Marine 2501  
Vancouver, B.C.

---

十足金葉首飾  
各廠大小鐘鐸  
各欸眼鏡  
司理鄧湛隆啟  
喊線仔連  
二五〇號

樓酒僑華新  
New W. K. Chop Suey House

127 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

---

中西菜式  
經濟晚餐  
大小燕會  
均隨尊便

電話 辟矢佛 六六四二

館旅亞東  
TUNG AH ROOMS

本旅館新人接手營業  
 大加改良煥然一新房  
 舍通爽口噴溫暖床褥  
 清潔水喉冷熱招待妥  
 當往來便捷僑胞駕臨  
 特別歡迎  
 電話 PA. 5080  
 馬修識

生隆棧藥房 廣告

SANG LUNG JAN  
35 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本號專辦中西藥材膏丹丸散化粧香品花旗參等  
最近又辦到男女靚羊毛  
窄結羊毛毡長短襖雨衣  
內衣睡衣說衫及皮靴皮  
袋種種齊備價錢克己如  
蒙光顧無任歡迎  
代售美國著名立止扯氣  
器具如不見効原銀奉回  
△價錢▽每副拾五元  
如再買葯水大樽五元七  
毫五 細樽三元壹毫五  
丸散目錄函索即寄  
電話 MA. 0865

B. C. COLLATERAL

萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士  
定價二元五毫

經加政府醫藥部檢驗合格准許出市價銀相宜  
此滋補藥露乃本華行製約師醫學博士富倫君以  
科學方法提煉高麗人參之汁和以上等補品配製  
而成功能壯顏潤肺補氣補血強腎固精凡身體虛  
弱者服之可立即日臻強健且藥性不寒不燥  
無論男女老少均宜常服誠為補品中之聖藥也

加拿大總批發處 永年藥房

Chow Winging 409 Columbia Ave.  
Vancouver, B. C. Phone P.A. 4944

**GEORGE Y. LEE**  
256 East Hastings St. Vancouver, B.C.

**當**

單詩押舖廣告  
頭月息納五厘  
以後每月二厘

每包 種

諸君未住宿  
知和招呼受富相錢尤合矣  
本館對面本報館亦有相宜客位也

中國醫士張君治癒痼疾胃弱之經驗文

痼疾自覺有年症候二種以上病症不論新久服藥一二天之後症候減輕一服之後症候全消服藥為付費得餘利原價每盒壹元五角現售九角五分至一元

藥價如左每盒九角五分

CHINESE HERB CO.  
871A FIRST ST. E.  
CALGARY, ALBERTA, CANADA

司理 顧濟明 許家驥

WORLD ROOMS  
165 Treaty 7  
176 Bedford St. E.  
VANCOUVER, B.C.

電話 辟

PA. 9035

解 題

如木 51 金色每枝十八元 鉛筆每枝九元  
 銀色每枝十五元 鉛筆每枝六元  
 最近辦到大幫（和打文）（栢架）各種墨水  
 每枝由三元半起 每副由五元起  
 （連諸公司）新出奇筆用兩年不須添墨水  
 每枝六元七毛三

Viaduct Drug Store  
Cor Main & Georgia Sts.

Phone PACIFIC 6436  
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)  
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元  
風濕約水 Leland's Rheumatic Remedy  
每樽壹元 及二元五角  
補腎約水 [Leland's Kidney Tonic]  
每樽壹元 及二元五角  
藥單小心配合 洗非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu

Dentist

Physician & Surgeon

統理男女「全科」

電醫所 M.A. 2053

話住所 West. 1489 L1

西醫 趙社鴻

牙醫 趙社鴻

牙醫電話 P.A. 8026

都度期大學牙科博士

16 HASTINGS STREET EAST

303-5 Holden Building

主精 糖 糖 春 鳴 雷 都 京

京都雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮韓補品。爲環球未有之生精壯腎良藥。獨家虔製。專售一種。服之者無不相逢恨晚。自民國開元。始公諸世。至今通銷全國。風行寰宇。蓋其效速而廣。真令人驚奇者

一服精補精。不上半刻。即覺着一團煖氣。發自丹田。上沖頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾閭。直達下部。此時精足腎強。渾身和煖。豈不神爽意快乎。精補精於是得世界公認爲保障腎部之泰斗。一服精補精。永遠可免服別種補品矣。請速一試。方知言之不謬也。

補精 腎損精虧 色慾過度 陰虛陽痿 耳鳴眼花 氣衰血弱  
一治 腰痛膝軟 夜尿遺洩 能力欠安 神弱胃閉 婦人經病

雲埠代理 金利源 輔行



---



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg.

年十三逾醫行

Toric Optical Co. Ltd

118 Hastings St. W.

Pacific 3829

廣濟堂林弼臣藥行

**KWONG CHAI TONG CO.**  
 怕失役 8613 Pender St. E. 喊錢八六壹三  
 Vancouver, B.C. Canada

客  
 跌打金耳還草正脾胆花旗參海狗鞭等發  
 本堂專辦環球中西藥料化妝品香燭茵陳

●參茸三鞭補腎丸 每樽壹元七毛五  
 ●跌打散瘀止痛藥水 每樽 壹元五  
 ●萬應拔毒生肌膏 小樽七毛五  
 ●萬應掃毒藥片 每盒壹元七毛五  
 ●萬應濕毒止癢藥膏 每盒壹元七毫五  
 ●大便秘血丸 每樽 壹元

代理美國美華堂參茸補藥汁  
 大樽七元 小樽五元

以上諸貨貴客光顧輕費自理

店商貨國記隆生合

新到唐山貨

|      |      |      |     |
|------|------|------|-----|
| 九龍吊片 | 南華草菰 | 北江冬菰 | 南乳  |
| 四川雲耳 | 三邊付竹 | 靚新金榮 | 蝦醬  |
| 淨絲燕窩 | 天等豈豉 | 王老吉茶 | 冲菜  |
| 源吉林茶 | 甘露茶  | 三牙或  | 茶瓜  |
| 白花同  | 白鹼水  | 糯米粉  | 粘米粉 |
| 苦瓜干  | 蘇合丸  | 理中丸  | 如意油 |
| 濟衆水  | 萬金油  | 木耳   | 鄧麵  |

來貨無多 購請從速

◎新電舖 Pacific 5845







**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

(八)

八二條 司法院爲國家最高審判機關。掌理民事刑事行政訴訟之審判及憲法之解釋。

何宜

去被視爲叛黨的革命黨：及至得了政權，自然又把反對黨視爲叛黨了。

收子日：「哥多氣。」

是售票員。他們從前揩一次油不過廿元到五十元。現在則一揩就是一百元。重抖故。公司加買。售票員

利息低微每壹百  
 元分十二個月還  
 欸月利二毫七仙  
 (即每年抽六厘  
 利息)如購有勝  
 利公債或買有人  
 壽保險者揭借款  
 項利息更低如蒙  
 光顧無任歡迎  
 本行創立壹百廿  
 五年向為加拿大  
 各界人士服務


 BANK OF MONTREAL

34-6 Fisguard St. P.O. Box 115  
Victoria, B. C.

大埠靚鱸魚  
霉香三牙或  
嬾娜蓮中魚  
大埠蝦米仔  
鮮明大蝦肉  
新坑罐鮑魚

墨國罐鮐魚

極樂氏中西藥房有

司設在省港

章程印備函索即奉

補身藥王  
大補丸  
招股時期大減價  
剪此廣告付來購藥  
買壹送二  
每盒五元四毛

雙老頭抽油 壹百磅每桶二十  
毫八 五十磅每桶十一元三毫四

原抽油 壹百磅每桶二拾壹元三  
毫八

▲價目表▼

油 毫

|                                                                                 |                                             |                          |                          |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p><b>大補丸</b> 補身之功效</p> <p>脚震 眼花耳鳴 能開胃消食<br/>夜尿 補血行氣 治身虛腰痛<br/>結 治尿後反滴 藥到成功</p> | <p><b>止癢藥膏</b></p> <p>主治皮膚白病<br/>每盅一元一毛</p> | <p><b>骨痛搜毒丸</b> 每樽二圓</p> | <p><b>樂氏搜毒丸</b> 每樽二元</p> | <p>骨痛。肺癆內傷。遠年爛脚。<br/>濕毒。皮膚奇癢。紅雲血腳。<br/>疥毒。皮膚疥癬。及一切毒。</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|

一元三毫八 五十磅每桶壹拾壹  
 元三毫四  
**老頭抽油** 壹百磅每桶十九元  
 四毫四 五十磅每桶十元零三毫七  
**頭抽油** 壹百磅每桶十七元五毛  
 五十磅每桶九元四毫  
**上抽油** 壹百磅每桶八元五毫  
 (十二安士) 二打庄雙老抽油每箱  
 四元三毫  
 (十二安士) 二打庄老頭抽每箱三  
 元八毫二  
 ◎各埠商店 均有代理 批發持平

上 抽

壹百磅庄

每桶

八員五

製法精良美味可口

Vancouver Soy Products Manufacturer  
677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.  
電話 Pacific 5845



華商  
製君謝公限有油特  
生油  
上抽油

|                             |                             |                               |                              |                                                          |                                                           |                                                            |                                                            |                              |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <p>○ 鴉標萬安油</p> <p>每打 四元</p> | <p>○ 立效扯氣水</p> <p>每樽 二元</p> | <p>○ 皮膚止癢水</p> <p>每樽 一元二五</p> | <p>○ 消粒解毒丸</p> <p>二兩 二元五</p> | <p>○ 男子疝丸</p> <p>小腸疝氣陰囊腫</p> <p>頻服斯丸便見功</p> <p>二兩 二元</p> | <p>○ 牛黃消核丸</p> <p>鬱憂暴怒核連珠</p> <p>服此圖消勝割除</p> <p>每樽 一元</p> | <p>○ 鹿把耳聾丸</p> <p>腎虛膜破耳聾鳴</p> <p>購服斯丸功效靈</p> <p>四兩 庄五元</p> | <p>○ 鴉標補腎丸</p> <p>腎精不足虛勞損</p> <p>常服此丸可保痊</p> <p>十二樽 十元</p> | <p>○ 補腦養心丹</p> <p>四兩 庄五元</p> |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------|

Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

精造  
專辦  
各款中西服式零沽批發價甚相宜  
各國各名廠翻時出品絲髮羊毛線仔  
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

電話 Pacific 5716

SUN MIN SANG CO.  
2 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone. .... MA. 1545

---

上等肉料。加以以上等材料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認為適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌牌為記。

原油臘鴨 白油腸  
五花臘肉 鴨肝腸

專辦

中國絲髮・各款顧繡品・男女衣裳・絲巾・檯巾・搭巾・最著名小衫・襪帽・英崙羊毛・毡・褥・化粧香品・應有盡有・

精造

各款小衫・線仔番褲男女精粗衣裳・餐館用衣・襖仔・圍身・女圍衫唐汗衫・廚褲・廚帽・檯布・旅館用衣・床布・床巾・面巾・枕袋

各國旗

大小均備

(目錄印便函索即奉)

行支有設埠頓問點  
Imperial Bank of Canada  
Hastings & Abbott Street  
Vancouver, B.C.

權愛周  
 學大光測力目省安及學大度朗都  
 雙戴欸技工愛唔眼周  
 眸起式藝作權好矇愛  
 從自自由新精配話要權  
 此自然尊微鏡語着驗  
 倍神命傳最鏡緊眼  
 光志。遠馳名。專家  
 明定近名。家  
 山歌

JACK K. CHOW  
 OPTOMETRIST  
 B. E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

605 Hastings St. West  
Established 1921

店 鏡 眼 明 匹

價 工 修 新  
錢 作 整 配  
相 快 眼 眼  
宜 捷 鏡 鏡



◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售  
華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C. |

市勿地威臣紙公司謹啟

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. HA 0141

華友欲回鄉者注意

(代理) 江蘇省上海大通銀行  
河北省天津大通銀行  
下列廣東省各城市均有郵政貯蓄銀行開設

廣州市 興寧 江門  
梅縣 韶關 新昌  
汕頭 台山 赤坎

◎雲埠電話 Marine 2548  
◎城埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啓



